

# sciences et avenir

Dans quelles conditions sont faites les expériences menées sur l'animal, à quoi servent-elles ? Comment choisit-on les animaux ? Peut-on les remplacer par des cultures de cellules, des simulations mathématiques ? *Sciences et Avenir* présente les pièces du dossier.

## Les expériences sur les animaux



Numéro  
spécial



(Cliché : D. Hisser, the Image Bank.)

Fondateur  
Gérard Lefebvre

Directeur-Rédacteur en chef  
Paul Ceuzin

Secrétaire général  
Claude Morlon

Secrétaire de rédaction  
Daniel Løvenbruck

Mise en pages  
de Jacky Lelong

Iconographie  
Martine Dupuis  
Marie-France Rérolle-Naslednikov

Documentation  
Maryse Guez

Directrice de la publicité  
Jacqueline Bastide  
29, rue du Louvre, 75002 Paris  
Tél. : 233.21.73

Vente au numéro  
29, rue du Louvre, 75002 Paris  
Tél. : 233.21.73

Directeur de la Publication  
Dominique Roussel

Les abonnements et réabonnements à notre revue doivent être adressés à Sciences et Avenir, Service Abonnements, 99, rue d'Amsterdam, 75008 Paris. Tél. : 280.68.55. - Tarif des abonnements : abonnement simple (12 numéros), France : 160 F, Belgique : 1 300 F.B. Autres pays : 190 F. Abonnement couplé (12 numéros/4 numéros spéciaux). France : 220 F, Belgique : 1 800 F.B. Autres pays : 260 F. Tarif par avion sur demande. Pour la Belgique s'adresser à Henry Stevenart, 137, avenue du Pont-de-Luttre, 1190 Bruxelles. CCP 000-0714166-52 Bruxelles. Les titres des articles et les textes de présentation sont établis par la rédaction de Sciences et Avenir.

Copyright Sciences et Avenir  
Commission paritaire n° 55491

Distribué par les NMPP  
Photocomposition : Algaprint  
8, rue Monte-Cristo, 75020 Paris.  
Photogravure noire : PRS  
8, impasse Guéméné, 75004 Paris  
Photogravure couleur : PCH  
21, rue Hérold, 75001 Paris  
Dépôt légal : 437  
Imprimerie C.G.R. St-Chamond.

Numéro Spécial hors série N° 37 • Les expériences sur les animaux.

## 5 Editorial

### 7 Réflexions sur l'expérimentation animale

Jean Bernard de l'Académie Française, Professeur à la Faculté de Médecine de Paris.

### 9 Quand l'homme est nécessaire...

Jean Dausset. Prix Nobel de Médecine, Directeur de l'Unité de Recherche sur l'immunogénétique de la transplantation humaine (Hôpital Saint-Louis, INSERM).

### 10 Naissance d'une méthode

Pierre Tambourin

Reçu le 20 AVR. 1982

## 13 I. LE CONSTAT

### 14 Recherche et expérimentation animale

Pierre Tambourin. Président du Groupe de Réflexion sur les animaux de laboratoire. Unité de Recherches de Physiologie Cellulaire-Cancer et Radio-biologie cellulaire (INSERM).

### 20 La longue marche des médicaments

Michel Lapras. Professeur aux Ecoles Nationales Vétérinaires de Lyon et Nantes, Directeur du Centre d'Information sur les Animaux de Laboratoire.

### 26 L'animal de laboratoire dans le monde

Michel Sabourdy. Directeur de Recherche au CNRS, propos recueillis par Claude Morlon.

### 32 La loi et l'expérimentation animale

Georges Vallier. Docteur Vétérinaire.

## 42 II. LES MODELES ET LA PROSPECTIVE

### 44 Des modèles pour les maladies humaines

Jean-Louis Guenet. Chef de Laboratoire, Institut Pasteur de Paris.

### 48 L'embryon de poulet, privilégié depuis toujours

Françoise Dieterlen. Maître de Recherche au CNRS, Institut d'Embryologie du CNRS et du Collège de France.

### 52 Les primates : indispensables mais que de problèmes...

Claude Milhaud. C'ERMA, Division de Neurophysiologie Appliquée. Guy Mahoury, Laboratoire d'Expérimentation Animale, Institut de Recherches sur les Maladies du Sang, hôpital Saint-Louis.

### 64 Des cellules pour éviter l'animal

Jean Plouët. Attaché de Recherche au CNRS.

### 68 L'apport des tests bactériens

Maurice Hoffnung. Institut Pasteur, CNRS, INSERM. Propos recueillis par Claude Morlon.

### 76 L'expérimentation animale « mathématique »

A.-J. Valleron. Professeur à l'Université Paris VII, Laboratoire de Biostatistique.

## 78 III. LE DEBAT

### 79 « Je fais des choses qu'il faut faire »

Un entretien avec Robert Naquet. Docteur en Médecine, Directeur de Recherche au CNRS, propos recueillis par Claude Morlon.

### 80 Comment l'animal ressent la douleur

Yves Ruckebusch. Professeur à l'Ecole Nationale Vétérinaire de Toulouse, INRA.

### 86 « Nous ne faisons pas souffrir nos chiens... »

Un entretien avec Henri Sarlés. Professeur à la Faculté de Médecine de Marseille, propos recueillis par Olivier Postel-Vinay.

### 87 Au nom d'une éthique

Liliane Sujanszky. Directrice de la Société Protectrice des Animaux S.P.A.

### 88 Pour une recherche médicale sans cruauté

Docteur Jacques M. Kalmar. Président de l'Association scientifique française pour une biologie sans cruauté, Président adjoint de la ligue française contre l'expérimentation sur les animaux.

### 89 « Je m'élève contre les abus et non contre la Recherche »

Un entretien avec Alain Bougrain-Dubourg. Producteur à Antenne 2, propos recueillis par Claude Morlon.

### 90 « On doit sans cesse améliorer les conditions de l'expérimentation animale »...

Pierre Tambourin. Président du Groupe de Réflexion sur les animaux de laboratoire Unité de Recherches de Physiologie Cellulaire-Cancer et Radio-biologie Cellulaire (INSERM).

### 94 Quand l'animal de laboratoire profite à l'animal domestique

Pierre Larvor. Chef du Département de Pathologie animale de l'INRA

## PUBLI INFORMATIONS

38 - Hoechst : La biotechnologie prépare les protéines de demain. • 58 - Nikon : Les cultures de cellules et le microscope. • 72 - Sandoz : La recherche pharmaceutique des laboratoires Sandoz en France.